

*Vorblatt*

# Linguistik-Olympiade 2021/22

FINALE

Bern, 26. März 2022

Hinweise:

1. Beantworte jede Aufgabe auf einem separaten Blatt Linienpapier. Die Antworten werden nämlich von unterschiedlichen Dozenten\*innen korrigiert.
2. Schreibe klar deinen Namen auf **jedes** Antwortblatt.
3. Schreibe deine Antworten in einer klaren Handschrift.
4. Du bekommst von uns auch leeres Notizpapier, auf welchem du Lösungen austesten kannst.
5. Ab 13.30 gibt es falls nötig jede halbe Stunde einen 'WC-Moment'. Dann kannst du auf die Toilette gehen. Diese Zeitbeschränkung dient dazu, keine andauernden Störungen im Saal zu haben. Es darf ausserdem jeweils nur ein\*e Teilnehmer\*in den Saal verlassen.
6. Wer mit der Olympiade fertig ist, darf diese halbstündigen Momente (13:30, 14:00, usw.) nutzen, um den Saal zu verlassen.
7. Wenn du fertig bist und den Saal verlässt, gibst du deine Antworten ab. Das Blatt mit den Aufgaben darfst du behalten.
8. Du hast bis 16:30 Uhr Zeit.
9. Wir wünschen dir viel Erfolg!

### Aufgabe 1: Lesgisch

In der Tabelle sind einige Wörter der lesgischen Sprache in vereinfachter Transkription im Nominativ und Genitiv angegeben sowie deren Übersetzung ins Deutsche:

| Nominativ    | Genitiv          | Deutsch       |
|--------------|------------------|---------------|
| <i>lam</i>   | <i>lamran</i>    | Esel          |
| <i>tsil</i>  | <i>tsilinin</i>  | Obstkern      |
| <i>čük</i>   | <i>čükedin</i>   | Suppe         |
| <i>ts'ap</i> | <i>ts'apadin</i> | Gülle, Jauche |
| <i>sam</i>   | <i>samunin</i>   | Grashalm      |
| <i>šej</i>   | <i>šejinin</i>   | Ding          |
| <i>mum</i>   | <i>mumadin</i>   | Wachs         |
| <i>nük'</i>  | <i>nük'ren</i>   | Spatz         |
| <i>k'ump</i> | <i>k'umpunin</i> | Korken        |
| <i>živ</i>   | <i>živedin</i>   | Schnee        |
| <i>sev</i>   | <i>sevren</i>    | Bär           |
| <i>hal</i>   | <i>halunin</i>   | Faden         |

Das Lesgische ist eine nordostkaukasische Sprache, die von ca. 400.000 Leuten in der Republik Dagestan in der Russischen Föderation sowie in Aserbaidschan gesprochen wird.

Hinweis: Die Konsonanten *x*, *k'*, *ts'*, *q*, *q'* sind besondere Lauten der Lesgischen Sprache.

Fragen:

1. Bilde den Genitiv der folgenden Wörter:

- q'ul* 'Brett'
- lif* 'Taube'
- her* 'Speichel'
- xuz* 'Wespe'
- šir* 'Ölfarbe'
- qaz* 'Gans'
- q'ar* 'Flussschlamm'
- ling* 'Hebel'
- rüts* 'Natter'

2. Beschreibe die linguistischen Zusammenhänge, die du in dieser Aufgabe festgestellt hast.

## Aufgabe 2: Papua-Neu-Guinea

In der Tabelle stehen einige Zahlen mit ihrer Übersetzung in einer der Sprachen von Papua-Neu-Guinea, die von ca. 1500 Leuten gesprochen wird:

| Zahl | Zahlwort                                 |
|------|--|
| 7    | tir jogtti gosf                          |
| 14   | tir gosfi gosfigosf                      |
| 32   | jima jogtti tir gosfi gosf               |
| 65   | jima gosfirpati tir jogtt                |
| 78   | jima gosfirpati tir gosfirpati gosfirpat |
| 99   | jima gosfigosfi tir gosfirpati gosfigosf |

### Fragen

- Schreibe mit Ziffern:
  - jima gosfigosfi rpat
  - jima jogtti tir gosfirpati gosfigosf
  - jima gosfi tir gosfirpat
- Übersetze
  - 'und'
  - 'genau'
  - 19
  - 26
  - 51
- Beschreibe die linguistischen Zusammenhänge, die du in dieser Aufgabe festgestellt hast.

### Aufgabe 3: Koreanisch

Unten steht ein Ausschnitt aus einem koreanischen Lied. Darunter finden sich – in willkürlicher Reihenfolge! – vier Zeilen dieses Liedes in der traditionellen koreanischen Hangulschrift.

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Gom se mariga han jibe isseo:  | Es sind drei Bären im Haus:      |
| 2. Appa Gom, Eomma Gom, Aegi Gom. | Papa Bär, Mama Bär und Baby Bär. |
| 3. Appa Gomeun ttungttunghae,     | Papa Bär ist dick,               |
| 4. Eomma Gomeun nalssinhae,       | Mama Bär ist schlank,            |
| 5. Aegi Gomeun neomu gwiyeowo.    | Baby Bär ist so süß.             |
| 6. Eusseuk eusseuk jalhanda!      | Was für ein netter Tanz!         |

- A. 애기 곰은 너무 귀여워
- B. 아빠 곰은 뚱뚱해
- C. 으쓱 으쓱 잘한다
- D. 곰 세 마리가 한 집에 있어

Fragen:

1. Bestimme, welcher Hangulsatz zu welchem koreanischen Satz in Tabelle 1 gehört. Erkläre, wie du zu deiner Antwort kommst.
2. Schreibe die übrigen zwei Sätze des Liedes in der koreanischen Schrift.
3. Der Name der koreanischen Schrift, *Hangul*, besteht aus zwei Wörtern: *han* heisst 'Korea' oder 'gross' und *geul* heisst 'Schrift'. Schreibe beide Wörter in der koreanischen Schrift.

N.B.: Die Buchstabenkombinationen *ae*, *eo* und *eu* ergeben zusammen spezifische Vokale des Koreanischen.

### Aufgabe 4: Arabisch

Unten stehen einige Frasen auf Arabisch (in lateinischer Transkription) mit ihren deutschen Übersetzungen:

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| <i>tarsumu waladan</i>           | Du zeichnest einen Jungen.          |
| <i>ḍaraba 'insānun kalban</i>    | Ein Mann hat einen Hund geschlagen. |
| <i>ḍarabta 'insānan</i>          | Du hast einen Mann geschlagen.      |
| <i>rasamta 'insānan</i>          | Du hast einen Mann gezeichnet.      |
| <i>yarsumu 'insānun masġidan</i> | Ein Mann zeichnet eine Moschee.     |
| <i>yaḍribu kalban</i>            | Er schlägt einen Hund.              |
| <i>yursamu baytun</i>            | Ein Haus wird gezeichnet.           |
| <i>yaḍribāni 'insānan</i>        | Die beiden schlagen einen Mann.     |
| <i>yuḍrabu kalbun</i>            | Ein Hund wird geschlagen.           |
| <i>tuḍrabu</i>                   | Du wirst geschlagen.                |

Frage 1: Übersetze ins Arabische

- Ein Junge wird geschlagen.
- Ein Mann hat ein Haus gezeichnet.
- Die beiden zeichnen einen Hund.

Frage 2: Übersetze ins Deutsche:

- tursamu*
- yuḍrabāni*
- rasama waladan*
- yarsumāni kalbāni baytan*

N.B.: *ḍ*, *'* und *ġ* sind spezifische Konsonanten des Arabischen, *ā* deutet ein langes *a* an.

### Aufgabe 5: Finnisch

Unten stehen einige finnische Verben im Infinitiv und in der 3. Person Singular des Präsens. Einige Formen fehlen:

|    | <b>Infinitiv</b> | <b>3. Sg.</b>    | <b>Übersetzung</b> |
|----|------------------|------------------|--------------------|
| a. | <i>haaveilla</i> | <i>haaveilee</i> | träumen            |
| b. | <i>iskeä</i>     | <i>iskee</i>     | schlagen           |
| c. | <i>istua</i>     | <i>istuu</i>     | sitzen             |
| d. | <i>käydä</i>     | <i>käy</i>       | besuchen           |
| e. | <i>kysellä</i>   | <i>kyselee</i>   | sich erkundigen    |
| f. | <i>kysyä</i>     | <i>kysyy</i>     | fragen             |
| g. | <i>mennä</i>     | <i>menee</i>     | gehen              |
| h. | <i>päteä</i>     | <i>pätee</i>     | gelten             |
| i. | <i>saada</i>     | <i>saa</i>       | bekommen           |
| j. | <i>soida</i>     | <i>soi</i>       | klingen            |
| k. | <i>surra</i>     | <i>suree</i>     | trauern            |
| l. | <i>syödä</i>     | <i>syö</i>       | essen              |
| m. | <i>tanssia</i>   | <i>tanssii</i>   | tanzen             |
| n. | <i>etsiä</i>     | ?                | suchen             |
| o. | <i>hyväksyä</i>  | ?                | genehmigen         |
| p. | ?                | <i>juo</i>       | trinken            |
| q. | <i>laulella</i>  | ?                | singen             |
| r. | ?                | <i>maksaa</i>    | zahlen             |
| s. | ?                | <i>myy</i>       | verkaufen          |
| t. | ?                | <i>näppäilee</i> | klimpern           |
| u. | ?                | <i>panee</i>     | legen, setzen      |
| v. | ?                | <i>puhuu</i>     | reden              |
| w. | <i>purra</i>     | ?                | beißen             |
| x. | ?                | <i>rypee</i>     | schwelgen          |
| y. | <i>seisoa</i>    | ?                | stehen             |
| z. | ?                | <i>tervehtii</i> | grüssen            |

Fragen:

1. Schreibe die richtigen Formen anstelle der Fragezeichen (es gibt nur eine richtige Art, dies zu machen).
2. Erkläre, wie du zu deiner Antwort gekommen bist.

N.B.: Die Buchstaben *ä*, *ö*, *y* werden in etwa ausgesprochen wie das *a* in englisch *bag*, das *ö* in deutsch *mögen*, das *ü* in deutsch *Tür*.